



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance **extraordinaire** du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif au 7525, chemin de Chambly, St. Hubert, Québec le 27 juin 2016.

Minutes of the proceedings of a **special** session of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre, 7525, chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on June 27, 2016.

La secrétaire générale a confirmé qu'il y avait quorum et le président, Dan Lamoureux, a déclaré la séance ouverte à 19 h 10.

The Secretary General established that quorum was met and Chairman Dan Lamoureux, called the meeting to order at 7:10 p.m.

COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT

P. Booth Morrison
A. Capobianco Skipworth
H. Dumont
C. Horrell

D. Lamoureux
L. Llewelyn Cuffling
A. Mazur
D. Smith

Commissaires parent / Parent Commissioners

T. Aguiar
P. Chouinard
L. Rodrigues

Ayant prévu leur absence/Regrets : C. Craig, M. Rayes, M. Gour, D. Smyth

Absent : D. Butler

Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général
Pierre Farmer, directeur général adjoint
Sylvie Côté, secrétaire générale
Michel Bergeron, directeur des ressources financières
Hélène Coupal, directrice des ressources humaines
Mary Williams, directrice des services éducatifs
Gail Somerville, directrice des services complémentaires
Lucie Roy, directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle

Présence notée

Adam Velin
Frederic Noirfalise
David Fournier

Also present

Sylvain Racette, Director General
Pierre Farmer, Assistant Director General
Sylvie Côté, Secretary General
Michel Bergeron, Director of Financial Resources
Hélène Coupal, Director of Human Resources
Mary Williams, Director of Educational Services
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services
Lucie Roy, Director of Adult and Continuing Education

Presence noted

Adam Velin
Frederic Noirfalise
David Fournier

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR:

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Chouinard, appuyé par le commissaire Mazur, que l'ordre du jour soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE AGENDA:

IT IS MOVED by Commissioner Chouinard, and seconded by Commissioner Mazur, that the agenda be adopted and that a copy be appended to the Minutes of this meeting.

UNANIMOUS

ENTRE EN HUIS CLOS

IL EST PROPOSÉ par le président Lamoureux, appuyé par la commissaire Cuffling, à 19 h 10, que le conseil entre en huis-clos.

UNANIMITÉ

IN COMMITTEE

IT IS MOVED by Chairman Lamoureux, seconded by Commissioner Cuffling, at 7:10 p.m. that Council enter into committee.

UNANIMOUS

HORS DE HUIS CLOS

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Morrison, appuyée par le commissaire Mazur, à 20 h 27, que le conseil sorte du huis clos.

UNANIMITÉ

Résolution B567-20160627

DEMANDE DE RÉVISION D'UNE DÉCISION RELATIVE À UN TRANSFERT FORCÉ DE L'ÉCOLE SECONDAIRE RÉGIONALE HERITAGE

ÉTANT DONNÉ que le 10 mai 2016 l'élève XXX de l'école secondaire régionale Heritage, fut transféré de cette école à l'école secondaire régionale Centennial, conformément à la Politique de la Commission scolaire Riverside sur la préservation d'un climat sain, respectueux et sans drogues dans les écoles et l'article 242 de la Loi sur l'Instruction Publique.

ÉTANT DONNÉ que l'article 9 de la Loi sur l'Instruction Publique permet aux parents de demander au conseil des commissaires de réviser une décision concernant leur enfant;

ÉTANT DONNÉ que le père de l'élève XXX a demandé une révision de la décision de le transférer; et

ÉTANT DONNÉ que la demande de révision de la décision du directeur général à l'effet de transférer l'élève en question à l'école secondaire Heritage fut présentée au Conseil des commissaires;

Considérant les représentations des parents, de l'étudiant, du directeur adjoint d'Heritage, Frederic Noirfalise présentées au Conseil des commissaires

IL EST PROPOSÉ par le président Lamoureux, appuyé par la commissaire Cuffling, que le Conseil des commissaires maintienne la décision du directeur général concernant le transfert forcé de l'élève XXX de l'école régionale secondaire Heritage, mais modifie la décision en envoyant l'élève à l'école secondaire régionale Centennial .

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

OUT OF COMMITTEE

IT IS MOVED by Commissioner Morrison, seconded by Commissioner Mazur, at 8:27 p.m. that Council arise from committee.

UNANIMOUS

Resolution B567-20160627

REQUEST TO RECONSIDER A DECISION RELATIVE TO A FORCED TRANSFER FROM HERITAGE REGIONAL HIGH SCHOOL

WHEREAS on May 10 2016, student XXX attending Heritage Regional High School, was transferred from that school to Saint Lambert International High School in accordance with Riverside School Board's Policy to Maintain a Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools and Article 242 of the Education Act;

WHEREAS Article 9 of the Education Act provides that parents may request the Council of Commissioners to reconsider a decision affecting their child;

WHEREAS the parents of student XXX have lodged an appeal of the administrative decision; and

WHEREAS the appeal of the decision of the Assistant Director General to transfer said student to Saint-Lambert International has been heard by the Council of Commissioners;

WHEREAS the parents, the student and the Vice Principal of Heritage, Frederic Noirfalise presented their arguments to Council;

IT IS MOVED by Chairman Lamoureux, seconded by Commissioner Cuffling, that the Council of Commissioners uphold the decision of the Assistant Director General in the matter of the mandatory transfer of student XXX from Heritage Regional High School while modifying the school of destination to Centennial Regional High school .

UNANIMOUS

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 24 MAI 2016 :

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Cuffling, appuyé par la commissaire Smith, que le procès-verbal de la séance du 24 mai 2016 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING HELD ON May 24, 2016:

IT IS MOVED by Commissioner Cuffling, seconded by Commissioner Smith, that the Minutes of the meeting held on May 24, 2016 be adopted.

UNANIMOUS

QUESTIONS DU PUBLIC : (20 h 35)

- aucun

PUBLIC QUESTIONS : (8:35)

- none

PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL

Rapport du président – D. Lamoureux

30 mai : Comité de l'éducation CSR
6 juin : Comité de parents CSR
7 juin : Comité exécutif et comité de gouvernance et d'éthique de CSR
8 juin : Assiste à la soirée pour souligner le départ à la retraite des employés de la CSR
9 juin : Comité de liaison avec le directeur général de la CSR
10 juin : Assiste à l'évènement Portes ouvertes de l'ACSAQ
13 juin : Comité de la MRC et CSR
14 juin : Session de travail de la CSR
15 juin : Assiste à la réunion du conseil d'établissement de l'école St. Lambert International High School
16 juin : Comité de liaison avec le directeur général de la CSR
18 juin : Assiste à la remise des diplômes à l'école Heritage Regional High School
20 juin : Rencontre avec le DG et Nicole Ménard
21 juin : Assiste à la remise des diplômes aux écoles St. Jude et Royal Charles
22 juin : Assiste à la remise des diplômes à l'école Terry Fox

CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL

Chair's report – D. Lamoureux

May 30 RSB Education Committee
June 6 RSB Parents Committee
June 7 RSB Executive and Governance Committee
June 8 Attended RSB Retirement Event
June 9 RSB Director General Liaison Committee
June 10 Attended QESBA Open House
June 13 RSB, MRC Committee
June 14 RSB Work Session
June 15 Attended St Lambert International High School Governing Board
June 16 RSB Director General Liaison Committee
June 18 Attended Heritage Regional High School Graduation Ceremony
June 20 DG and I met with Nicole Menard
June 21 Attended Royal Charles and St Jude's Graduation Ceremony
June 22 Attended Terry Fox Graduation Ceremony

Rapport du directeur général – S. Racette

SUIVI DE LA SÉANCE PRÉCÉDENTE

Rien de particulier à signaler. À l'appui de nos requêtes d'autorisation, le président et moi avons rencontré Nicole Ménard pour la sensibiliser à notre situation particulière. Réf : la formation professionnelle

POUR VOTRE INFORMATION

- › Nouvelle classe de prématernelle à l'école St. Jude.
- › Une séance de développement professionnel sur la garde des parents sera organisée par le comité de gouvernance et d'éthique.
- › Les ententes provinciales ont été signées avec les groupes de professionnels, de soutien et d'enseignants.
- › Évaluation du programme BI à l'école GPI : bonne évaluation mais un item doit être traité.
- › Olga Melikoff, une des mères fondatrices du programme de l'immersion française, a envoyé une lettre de remerciements. (La lettre est dans le dossier SharePoint)
- › Projet de loi 105.
- › Lorraine des ressources humaines quitte pour 1 an en congé de maternité et, comme pour son dernier congé de maternité, Darleen Bell la remplace de façon intérimaire.

CHAPEAU

- › À Chloe Galarneau de l'école Heritage qui a remporté le premier prix lors du concours provincial d'art oratoire du Club Rotary. Bravo!
- › 10 juin : Remise des diplômes pour le programme Adams' PACE et célébration pour son 10^e anniversaire.
- › À Shaan Baig et Labib-Daiyan Syed, deux élèves de l'école Centennial, qui ont représenté le Québec lors de l'Expo-sciences pancanadienne. Les deux élèves ont livré une bonne prestation et ont reçu le Prix de l'Excellence – Intermédiaire – Médaille d'argent, une bourse d'admission de l'Université Western (une valeur de

Director General's report – S. Racette

BUSINESS ARISING

Nothing special to report. In support of our authorisation requests the Chair and I met Nicole Ménard to sensitize her about our special situation r.e. vocational training.

THINGS YOU SHOULD KNOW

- › New Pre-K in St-Jude's
- › Parent custody PD to be organized in the fall by the Governance and ethics committee.
- › Provincial agreements have been signed with the professionals, the support staff and the teachers.
- › GPI IB evaluation – good evaluation, though one item needs to be addressed
- › A thank you letter was received from Olga Melikoff, one of the founding mothers of French Immersion (see letter in SharePoint)
- › Bill 105
- › Lorraine from HR is leaving for a 1 year maternity leave and, like for her last maternity leave, Darleen Bell will replace her in the interim.

HATS OFF

- › To Chloe Galarneau of Heritage, for winning first prize in the provincial Rotary Club Public Speaking Contest. Well done!
- › On June 10 – Adams' PACE graduation and 10th Anniversary celebration
- › To Centennial students, Shaan Baig and Labib-Daiyan Syed, who represented Quebec at the Canada-Wide Science Fair. The two did well, being awarded the Excellence award – Intermediate – Silver Medal, admissions scholarships to Western University (value of \$2000

2 000 \$ par bourse), un crédit pour frais de scolarité de l'Université McGill (une valeur de 500 \$) et un trophée en plus d'un prix en sciences pour les élèves de niveau secondaire. Bravo!

- À la communauté de Riverside pour une autre belle année scolaire. Entre les négociations provinciales, les projets de loi concernant la loi sur l'instruction publique et les défis budgétaires, nos élèves ont eu une année scolaire incroyable et inoubliable et ce, grâce au personnel, aux parents, aux collaborateurs et à notre communauté.

each), scholarships to McGill University (vale of \$500 each) and a trophy as well as the High School Science distinction award from McGill. Bravo!

- To the Riverside community for another great school year. Between the provincial negotiations, the bills on the Education act and the budgetary challenges, thanks to our staff, parents, collaborators and community, our students had an amazing school year that they will remember all their life.

Comité des parents :

La réunion eut lieu le 6 juin.

- Révision des conclusions du sous-comité du comité de parents de la CSR concernant la sécurité dans nos écoles (politique).
- Révision des conclusions du sous-comité concernant la diplomation des élèves bi-alphabètes.
- Règles internes pour les parents-commissaires.

La prochaine réunion aura lieu le 3 octobre ou sur convocation de la présidence.

- Le président fera suivre le courriel du comité de parents qu'il a reçu au conseil.

Parents' Committee:

Meeting held on June 6

- review of the RSB's PC subcommittee's finding for Safety in our schools (policy)
- review of subcommittee's finding for graduating bi-literate students
- internal rules for parent commissioner

Next meeting is October 3rd or at the call of the chair

- Chair will send the email he received from Parents Committee to Council.

Comité consultatif EHDA :

Aucun rapport

RAPPORTS (comités)

Exécutif –

La réunion eut lieu le 7 juin 2016.

Discussion de trois nouveaux sujets :

- La *Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles* a été révisée.

Special Needs Advisory Committee:

No report

REPORTS (committees)

Executive –

Meeting on June 7, 2016:

3 new businesses were discussed:

- The Policy to Maintain a Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools was reviewed
- The procedure to have appeal committees was discussed.

- Discussion de la procédure pour les comités d'appel.
- La requête DP pour permettre à la commissaire Capobianco Skipworth d'assister à la conférence annuelle de la *Canadian School Board Association* à Winnipeg a été révisée et acceptée.
- The request for professional development for Commissioner Capobianco Skipworth to attend the Canadian School Board Association annual Conference in Winnipeg was reviewed and accepted.

Consultatif de transport – L. Cuffling

La réunion du comité consultatif de transport eut lieu le 30 mai et les sujets suivants furent discutés :

- Le budget 2015-2016 pour le transport.
- Les parents recevront les informations concernant le transport scolaire de leur enfant pour la prochaine année scolaire par courriel.
- Dès l'automne, les élèves du Collège Jean-de-la-Mennais habitant à Saint-Hubert ne seront plus voyagés par Riverside.
- Le ministère a soumis les indicateurs de gestion en matière de transport scolaire pour 2014-2015 aux commissions scolaires et Riverside a un excellent rendement dans les trois domaines évalués. (Réseau de transport, choix de véhicule et les coûts contractuels)
- Le Musée ferroviaire de Saint-Constant est disponible pour former les bénévoles des écoles en matière de sécurité lors des traversées ferroviaires grâce à leur exposition « Arrête, regarde, écoute : Train en vue? ». Cette ressource pourrait être très utile pour les écoles qui désirent renforcer la sécurité des élèves aux traversées ferroviaires.

La prochaine réunion aura lieu à l'automne.

Transportation Advisory – L. Cuffling

The Transportation Advisory Committee met on May 30 and the following items were discussed:

- The transportation budget 2015-2016
- Parents will receive their children's school transportation information by e-mail for the next school year.
- Starting in the fall, College Jean-de-la-Mennais students residing in St. Hubert will no longer be transported by Riverside.
- School board Transportation Performance Indicators 2014-2015 were received from the ministry and Riverside was a top performer in all three areas measured. (Transportation network, choice of vehicle, and contract costs)
- Le Musée ferroviaire de Saint-Constant is available to train school volunteers on how to safely cross a railroad track, with their program: "Stop, Look, Listen: Incoming Train?". This resource could be very helpful for schools who would wish to reinforce student safety when crossing a railroad track.

The next meeting will be held in the fall.

Éducation – D. Smith

La réunion eut lieu le 30 mai.

- Le comité a discuté du nouveau programme d'histoire. Le DEEN estime que le programme est bon mais comporte des lacunes quant aux aspects multiculturels. Il eut la promesse que des cahiers seront développés en français et en anglais afin de répondre à cette question.
- Une présentation a été faite au comité sur la poursuite des études des élèves de programmes spéciaux ou de chemins alternatifs afin qu'ils soient suivis (traces écrites) de la maternelle jusqu'à l'éducation aux adultes ou la formation professionnelle et ainsi permettre aux parents et au personnel de faire de bons choix pour l'élève.
- Le comité a discuté de l'entente Canada-Québec-Riverside. Riverside a reçu 100 000 \$ et a utilisé ces fonds pour réembaucher le conseiller en français et FSL pour cette année, établir un camp de renforcement en mathématiques lors des cours d'été et un camp de renforcement en français à venir.
- Le comité a étudié une analyse sur la réussite scolaire dans nos écoles primaires à un ou double secteur.

Education – D. Smith

Meeting of May 30th:

- Committee discussed the new history course, the DEEN feels that it is a good course but is lacking in multicultural aspects. It was promised that booklets will be developed in French and English to address this.
- The committee received a presentation on continuation of studies whereby students who are in special programs or alternate pathways be followed (paper trail) from kindergarten to adult or Vocational Education - this to ensure better choices be made by parents and staff for the student.
- The committee discussed the Canada Quebec entente and Riverside - Riverside received \$100,000 and used it to rehire the FSL French Consultant for this year and in summer school a Math Boost Camp was set up with a French Boost Camp to come
- The committee looked at an analysis of student success in our elementary single and dual track schools.

Vérification (Finances/Ressources matérielles) P. Morrison

La dernière réunion eut lieu ce soir.

Les sujets abordés incluent les ressources matérielles et les ressources financières.

Étude de la résolution des ressources matérielles concernant la liste des travaux proposés dans le cadre des mesures 50621 et 50622.

Étude des résolutions des finances incluant le budget 2016-2017.

Remerciements aux commissaires et aux administrateurs, en particulier les deux directeurs, M. Farmer et M. Bergeron.

Prochaine réunion : sur convocation de la présidence.

Gouvernance et éthiques – L. Cuffling

La réunion du comité de gouvernance et d'éthique eut lieu le 7 juin.

Le comité a révisé les affichages pour les postes de Protecteur de l'élève et Agent d'éthique qui seront affichés en septembre. Le règlement #14 : Procédure d'examen des plaintes a été révisé et aucun changement n'est recommandé pour l'instant.

En matière de développement professionnel pour les commissaires, le comité recommande une séance de formation intitulée « L'école et la famille » présentée par Me Julie Brunelle, une spécialiste en droit scolaire. La présentation traite du droit familial dans un contexte scolaire et fut bien reçue par les autres commissions scolaires. Cette formation serait offerte aux membres du conseil et du comité de parents à l'automne.

La prochaine réunion aura lieu le 6 septembre.

Audit (Finance/Material Resources) P. Morrison

Held their last meeting this evening

Covered material resources and finance resources.

Looked over the resolution from Material Resources for the List of proposed work within the measures 50621 and 50622.

Looked over the resolutions from finance including the 2016-2017 Budget and several other resolutions.

Would like to thank the commissioners and the administrators, most specifically, the two directors: Mr. Farmer and Mr. Bergeron.

Next meeting: at the call of the Chair.

Governance and Ethics – L. Cuffling

The Governance and Ethics Committee met on June 7.

The committee reviewed the job postings for the Student Ombudsman and the Ethics Officer that will be posted in September. Bylaw #14: Examination of Complaints was reviewed and the recommendation is that no changes are necessary at this time.

In context of Professional development for commissioners, the committee recommends a training session entitled 'School and Family' by Me Julie Brunelle, a specialist in education law. The presentation is about family law in the context of a school setting. It has been well received by other boards. This would be offered to Council and Parents Committee in the fall.

Next meeting is September 6

Ressources humaines : – H. Dumont

Human Resources – H. Dumont

Dernière réunion ce soir.

Last meeting tonight:

Le comité a été informé du congé d'un administrateur.

Committee was informed of the leave of absence of an administrator.

Le comité a étudié les résolutions présentées ce soir.

Committee looked over the resolutions that are being presented tonight.

Remerciements aux commissaires et administrateurs. Remerciements aux participants pour les réunions de dernière minute en raison de la nature des ressources humaines.

Would like to thank the commissioners and the administrators. Would like to thank the attendees for the last minute meetings due to the nature of Human resources.

Marketing et communications – C. Craig

Marketing and Communications - C. Craig

Aucun.

None

ACSAQ – A. Capobianco

QESBA – A. Capobianco

A assisté à l'ouverture des nouveaux locaux de l'ACSAQ. Les locaux ont été baptisés et des invités spéciaux y ont assisté.

Attended the opening of the new offices of QESBA. The rooms were named and special guests attended.

Participera à la conférence annuel de la *Canadian School Board Association*, à Winnipeg, et en présentera un rapport. Elle y assistera en compagnie de la présidente de l'ACSAQ, Jennifer Maccarone.

Will be attending the Canadian School Board Association annual conference in Winnipeg and will make a report. She will be attending with the President of QESBA, Jennifer Maccarone.

NOUVELLES AFFAIRES / NEW BUSINESS

Résolution HR468-20160627

Resolution HR468-20160627

NOMINATION D'UN DIRECTEUR / DIRECTRICE ADJOINT(E) À L'ÉCOLE RÉGIONALE SECONDAIRE HERITAGE:

APPOINTMENT OF A VICE-PRINCIPAL AT HERITAGE REGIONAL HIGH SCHOOL:

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Chouinard, appuyé par la commissaire Rodrigues, que **Penny Arns** soit nommée au poste de direction adjointe à l'école régionale secondaire Heritage à compter du 1^{er} juillet, 2016.

IT IS MOVED by Commissioner Chouinard, seconded by Commissioner Rodrigues, that **Penny Arns** be appointed to the position of Vice-Principal at Heritage Regional High School, effective July 1st, 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution HR469-20160627

**ENTENTE DE PARTENARIAT AVEC LES
UNIVERSITÉS CONCERNANT LA
SUPERVISION DES STAGES**

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside reconnaît sa responsabilité en matière de supervision de stages et entend s'associer étroitement comme partenaires de la formation pratique avec des universités, dont entre autres, celles ci-dessous mentionnées :

- Bishop's University
- Concordia University
- McGill University
- Université Laval
- Université de Montréal
- Université de Sherbrooke
- Université du Québec à Montréal
- Université du Québec à Trois-Rivières

CONSIDÉRANT le devoir des enseignants et la fonction de la direction des établissements et centres relatifs à la formation des enseignants, tels que formulés par la loi sur l'instruction publique ;

CONSIDÉRANT que la commission scolaire établit avec chacune des universités les modalités particulières de concertation, de collaboration et d'échange de services dans l'exercice de ses responsabilités en matière de formation pratique des futurs enseignants ;

CONSIDÉRANT que la commission scolaire détermine la capacité d'accueil des stagiaires au sein de la commission scolaire ;

CONSIDÉRANT que la commission scolaire désigne un responsable des stages et met en place des conditions nécessaires à l'organisation d'activités de formation pratique dans la commission scolaire ;

CONSIDÉRANT que la commission scolaire est responsable de la planification, la gestion, la réalisation et l'évaluation des activités liées à la formation pratique ;

Resolution HR469-20160627

**PARTNERSHIP AGREEMENT WITH
UNIVERSITIES PERTAINING TO STUDENT
TEACHER TRAINING**

WHEREAS Riverside School Board recognizes its responsibility in terms of student teacher supervision and intends to establish a close partnership with regard to student teaching practicums with universities, among which are those listed below:

WHEREAS the roles and responsibilities of teachers and administrators of schools/centres pertaining to teacher training are stipulated in the Education Act;

WHEREAS the School Board establishes with each university the specific terms on how to discharge its duties pertaining to practicums of future teachers;

WHEREAS the School Board determines the number of student teachers that can be integrated by the School Board;

WHEREAS the School Board designates a person responsible for the student teacher training dossier and establishes the necessary conditions for organizing practicum training activities within the School Board;

WHEREAS the School Board is responsible for planning, managing, supervising and evaluating the activities pertaining to student teacher practicums;

CONSIDÉRANT que la commission scolaire est responsable de la déclaration des stagiaires auprès de la direction régionale du Ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche;

WHEREAS the School Board is responsible for providing the "*Déclaration des stagiaires*" to the Regional Office of the Ministry of Education, Higher Education, Research and Science;

CONSIDÉRANT que le comité des ressources humaines a révisé et appui cette résolution;

WHEREAS this resolution has been reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Chouinard, appuyé par la commissaire Capobianco Skipworth, que l'entente de partenariat entre la commission scolaire et les universités ci-dessus mentionnées pour la supervision des stages au sein des établissements scolaires de la commission scolaire soit adoptée.

IT IS MOVED by Commissioner Chouinard, seconded by Commissioner Capobianco Skipworth, that the partnership agreement pertaining to student teacher training between Riverside School Board and the universities listed above, be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution HR470-20160627

RECONNAISSANCE PAR LA COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE DES EMPLOYÉ(E)S AYANT VINGT-CINQ ANNÉES DE SERVICE:

Resolution HR470-20160627

RECOGNITION BY RIVERSIDE SCHOOL BOARD OF ITS EMPLOYEES WITH TWENTY-FIVE YEARS OF SERVICE:

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a présenté une politique pour reconnaître les précieuses contributions apportées par les employé(e)s ayant plusieurs années de service avec cette commission scolaire et ses prédécesseurs ; et

WHEREAS Riverside School Board has introduced a policy to recognize the valuable contributions made by employees of long-service with this and the predecessor boards; and

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a rendu hommage aux employé(e)s ayant vingt-cinq années de service à une réception tenue le 8 juin, 2016 ;

WHEREAS Riverside School Board honored twenty-five year employees at a reception held on June 8, 2016;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyée par la commissaire Smith, que les remerciements et meilleurs vœux du Conseil des commissaires soient offerts aux employé(e)s nommés ci-dessous:

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Smith, that the congratulations and appreciation of the Council of Commissioners be extended to all personnel named hereinafter:

Brent Cook
Nathalie Fortier

Bonnie Parsons
Joanne Roberge

Dominique Guestier
Orietta Marandola
Anne-Marie Pagé

Peter Sheel
Xanthe Viner

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution HR471-20160627

**RECONNAISSANCE PAR LA COMMISSION
SCOLAIRE RIVERSIDE DES EMPLOYÉ(E)S
PRENANT LEUR RETRAITE**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside, selon sa politique de reconnaissance des employé(e)s, est fière de reconnaître et de rendre hommage à ses employé(e)s qui ont démontré leur dévouement et leur engagement dans le domaine de l'éducation et qui prennent leur retraite à la fin de cette année ; et

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a rendu hommage à ses employé(e)s prenant leur retraite à une réception qui a eu lieu le 8 juin, 2016;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Aguiar, appuyée par la commissaire Capobianco Skipworth, que le Conseil des commissaires témoigne de sa profonde gratitude et offre ses remerciements pour leurs précieuses contributions et accomplissements aux employé(e)s prenant leur retraite nommé(e)s ci-dessous:

Maddalena Aguzzi
Carole Arsenault
Souraya Baroudi
Dianne Bartolomei
Helene Bellefeuille
Wendy Bernier
Severino Bocchicchio
Giuseppina Calderone
Maureen Faye Clarke
Maria Colombo
Carolyne Cormier
Madeline Covey
Patricia Deschenes
Joan Ford
Manon Fortier
Madeleine Fournier

Resolution HR471-20160627

**RECOGNITION BY RIVERSIDE SCHOOL
BOARD OF ITS RETIRING EMPLOYEES**

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

WHEREAS Riverside School Board, as per its Employee Recognition Policy, is proud to recognize and honor its employees who have demonstrated their dedication and commitment in the field of education and who are retiring at the end of this year; and

WHEREAS Riverside School Board honoured its retiring personnel at a reception held on June 8, 2016;

IT IS MOVED BY Commissioner Aguiar, seconded by Commissioner Capobianco Skipworth, that the Council of Commissioners expresses its deep appreciation and thanks for the valuable contributions and achievements of all retirees named hereinafter:

Paulette Jacobs
Elizabeth Johnson
Judith Johnstone
Linda Jutras Batista
Shahida Kazmi
Elisabeth Kutter
Lise Lajeunesse
France Larin
Catherine Levasseur
Liliana Mariotti
Joanne Mullins
Lucie Nadeau
Maria Nardi
Mary O'Donnell-Stamm
Patricia Parkinson
Denise Paulson

Carolle Gaulin-Trevis
Hilda Gonye
Carole Goulet
Anita-Marie Haas
Anar Harji-Mamdani
Robert Hobbs

Suzanne Prévost
Maryse Provost
Lisa Rae-Nutter
Carolyn Seers
Gail Somerville
Lynda Young Beauchamp

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B568-20160627

**ADOPTION DU PLAN TRIENNAL
D'ALLOCATION ET DE DESTINATION DES
IMMEUBLES**

CONSIDÉRANT que le plan triennal d'allocation et de destination des immeubles fut soumis pour fins de consultation du 20 avril jusqu'au 9 juin, 2016;

CONSIDÉRANT les recommandations reçues à l'effet d'ajuster la capacité d'accueil d'Harold Napper, de retirer les prévisions pour l'école Reach et de préciser les titres;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Cuffling, appuyée par le commissaire Mazur, que le plan triennal d'allocation et de destination des immeubles soit adopté tel qu'amendé et qu'il soit publié sur le site internet de la Commission scolaire de Riverside

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution B568-20160627

**ADOPTION OF THREE-YEAR PLAN FOR
THE DESTINATION AND ALLOCATION OF
IMMOVABLES**

WHEREAS the Three-Year Plan for the Destination and Allocation of Immovables has been the subject of consultation from April 20 to June 9, 2016;

WHEREAS recommendations were received to adjust the building capacity for Harold Napper, to remove the forecast numbers for Reach and to add precisions in regards to the titles;

IT IS MOVED by Commissioner Cuffling, seconded by Commissioner Mazur, that the Three-Year Plan for the Destination and Allocation of Immovables be adopted as amended and that it be published on the Riverside School Board website.

UNANIMOUS

Résolution B569-20160627

**ADOPTION DES ACTES
D'ÉTABLISSEMENT 2016-2017**

CONSIDÉRANT que l'article 211 (3) stipule que la commission scolaire doit établir une liste de ses écoles et, s'il y a lieu, de ses centres de formation professionnelle et d'éducation aux adultes conformément au plan triennal d'allocation et de destination des immeubles et leur délivrer un acte d'établissement.

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Smith, appuyée par la commissaire Cuffling, que les actes d'établissement 2016-2017 soient adoptés.

Resolution B569--20160627

**ADOPTION OF DEEDS OF
ESTABLISHMENT FOR 2016-2017**

WHEREAS article 211 (3) states that the school board shall draw up, in accordance with the plan (Three-Year Plan for the Destination and Allocation of Immovables), a list of its schools and of its vocational training and adult education centres, if any, and shall issue a deed of establishment to them.

IT IS MOVED by Commissioner Smith, seconded by Commissioner Cuffling, that the deeds of establishment and list of schools for 2016-2017 be adopted.

Résolution B570-20160627
DÉSIGNATION DU RESPONSABLE DE L'OBSERVATION DES RÈGLES CONTRACTUELLES

CONSIDÉRANT que, la secrétaire générale, Denise Paulson, fut nommé au poste de RORC (responsable de l'observation des règles contractuelles) tel qu'exigé par la Loi sur l'intégrité en matière de contrats publics adopté le 7 décembre 2012 par l'Assemblée nationale;

CONSIDÉRANT que Denise Paulson a démissionné pour motif de retraite;

CONSIDÉRANT qu'il appartient au Conseil des commissaires de désigner la responsable de l'observation des règles contractuelles;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Chouinard, appuyé par la commissaire Aguiar, que le Conseil des commissaires désigne la secrétaire générale, Sylvie Côté, pour agir à titre de RORC (responsable de l'observation des règles contractuelles) à la Commission scolaire Riverside, à partir de ce jour jusqu'au 30 juin 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution B570-20160627
APPOINTMENT OF A CONTRACT RULES COMPLIANCE MONITOR

WHEREAS, the Secretary General, Denise Paulson, was appointed to the position of Contract Rules Compliance Monitor by Resolution B451-20130326 in accordance with the Integrity in Public Contracts Act adopted by the National Assembly on December 7, 2012;

WHEREAS Denise Paulson resigned for purposes of retirement;

WHEREAS it is the responsibility of the Council of Commissioners to appoint the Contract Rules Compliance Monitor;

IT IS MOVED by Commissioner Chouinard, seconded by Commissioner Aguiar, that the Council of Commissioners appoint the Secretary General, Sylvie Côté, to assume the role of Contract Rules Compliance Monitor (RORC) for Riverside School Board effective immediately until June 30, 2017.

UNANIMOUS

Résolution B571-20160627
CONTRATS DES ORGANISMES PUBLICS – REDDITION DE COMPTES ANNUELLE

CONSIDÉRANT que, le 7 décembre 2012, l'Assemblée nationale adoptait le projet de loi n°1 intitulé *Loi sur l'intégrité en matière de contrats publics*;

CONSIDÉRANT qu'à la suite de l'adoption de cette loi, chaque commission scolaire a dû nommer un responsable de l'observation des règles contractuelles (RORC);

CONSIDÉRANT que, conformément à cette loi, le Conseil du trésor a édicté la *Directive concernant la reddition de comptes en gestion contractuelle des organismes publics* (ci-après « Directive »), qui est entrée en vigueur le 1^{er}

Resolution B571-20160627
CONTRACTS OF PUBLIC BODIES – ANNUAL RENDERING OF ACCOUNTS

WHEREAS, on December 7, 2012, the National Assembly adopted Bill 1 – *Integrity in Public Contracts Act*;

WHEREAS following the adoption of this law, every school board was required to appoint a contract rules compliance monitor (RORC);

WHEREAS, in accordance with this law, the Treasury Board decreed the *Directive concernant la reddition de comptes en gestion contractuelle des organismes publics* (hereinafter referred to as the « Directive »),

avril 2013 et qui s'applique notamment aux commissions scolaires;

CONSIDÉRANT QUE cette directive prévoit tous les cas de reddition de comptes et vient uniformiser le contenu et la forme des informations à transmettre au Secrétariat du Conseil du trésor;

Considérant que la directive du Secrétariat du Conseil du Trésor prévoit que les organismes visés par la *Loi sur les contrats des organismes publics* doivent adopter une déclaration au plus tard le 30 juin de chaque année, afin d'attester du respect des dispositions de cette loi;

Considérant que cette déclaration est faite sur la base des informations fournies par le Responsable de l'application des règles contractuelles (RORC) de la Commission scolaire Riverside, chargé de voir à l'application de ces dispositions;

CONSIDÉRANT que, selon les exigences définies dans la Directive, la commission scolaire doit rendre compte au sujet de ses activités contractuelles réalisées au cours de la période du 1^{er} avril 2015 au 31 mars 2016;

CONSIDÉRANT que, dans le cas d'une commission scolaire, le dirigeant de l'organisme public est le Conseil des commissaires, à moins que celui-ci ait délégué par règlement au Comité exécutif ou au directeur général, tout ou partie de ses fonctions découlant de la LCOP;

CONSIDÉRANT que les activités contractuelles réalisées à la commission scolaire ont été accomplies par les gestionnaires visés en ayant le souci de respecter la LCOP, au meilleur de leur jugement et de leur capacité, et ce, dans les limites des ressources disponibles;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco Skipworth, appuyée par la commissaire Cuffling

- 1° d'ADOPTER la déclaration concernant l'application de la *Loi sur les contrats des organismes publics* pour l'année financière 2015-2016, afin qu'elle soit

which came into force on April 1, 2013 and applies particularly to school boards;

WHEREAS the Directive outlines all cases of rendering of accounts and standardizes the content and the type of information to be transmitted to the Secretariat of the Treasury Board;

WHEREAS the directive issued by the Treasury Board requires organizations affected by the Act respecting contracting by public bodies to adopt a declaration no later than June 30th attesting that the provisions of the Act have been respected;

WHEREAS such declaration is made on the basis of the information provided by the contract rules compliance monitor (RORC) of Riverside School Board, who is responsible for seeing to the application of the Act respecting contracting by public bodies;

WHEREAS according to the requirements outlined in the Directive, the school board is required to render an account of its contractual activities during the period from April 1, 2015 to March 31, 2016;

WHEREAS in the case of a school board, the chief executive officer of the public body is the Council of Commissioners unless the Council has delegated, by by-law, to the Executive or to the Director General, all or a part of its duties as outlined in the LCOP;

WHEREAS all contracting activities have been performed by the appropriate school board administrators and respecting the LCOP to the best of their judgment and abilities within the resources available;

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco Skipworth, seconded by Commissioner Cuffling, to

1. ADOPT the declaration regarding the Act respecting contracting by public bodies for 2015-2016, and that it be transmitted to the Treasury Board.

transmise au Secrétariat du Conseil du Trésor.

- | | |
|---|--|
| <p>2° d'AUTORISER le président de la commission scolaire à signer la déclaration du dirigeant de l'organisme public (annexe 3) et tout autre document nécessaire afin de respecter les exigences de reddition de comptes prévue à la Directive;</p> <p>3° de TRANSMETTRE tous les documents nécessaires au Secrétariat du Conseil du trésor afin de respecter les exigences de reddition de comptes prévues à la Directive.</p> | <p>2. AUTHORIZE the Chairman of the school board to sign the declaration of the executive officer of the public body (appendix 3) and any other document required to respect the requirements of the rendering of accounts as provided for in the Directive;</p> <p>3. TRANSMIT all the required documents to the Secretariat of the Treasury Board so as to respect the requirement to render account as stipulated in the Directive.</p> |
|---|--|

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F181-20160627

ADOPTION DU BUDGET 2016-2017 DE LA COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE

CONSIDÉRANT que conformément à la Loi sur l'instruction publique, la Commission scolaire Riverside doit adopter et transmettre au ministre son budget de fonctionnement, d'investissement et de service de la dette pour l'année scolaire 2016-2017 ;

CONSIDÉRANT que le Conseil du trésor (LIP, article 472) n'a pas encore approuvé les règles budgétaires du ministre de l'Éducation et le règlement sur le calcul du produit maximal de la taxe ;

CONSIDÉRANT que le budget 2016-2017 est en équilibre tout en respectant les règles budgétaires et le plan de récupération approuvé par le ministère ;

CONSIDÉRANT que le budget prévoit que le taux de la taxe scolaire est fixé à .30806 cents du 100 \$ d'évaluation uniformisée pour chaque contribuable de la commission scolaire Riverside ;

CONSIDÉRANT que ce taux respecte les limites prévues par la Loi sur l'instruction publique ;

Resolution F181-20160627

ADOPTION OF THE RIVERSIDE SCHOOL BOARD 2016-2017 BUDGET

WHEREAS, in accordance with the Education Act, Riverside School Board must adopt and transmit to the Minister its Operating expenses, Capital expenditures and Debt Service budget for the 2016-2017 school year;

WHEREAS the Treasury Board (Education Act, section 472) has yet to approve the Minister of Education Budgetary rules and the regulation on the calculation of the maximum yield of the tax;

WHEREAS the 2016-2017 Budget is in equilibrium this in accordance with the Budgetary Rules and the Ministry authorized three year recovery plan;

WHEREAS the Budget includes a fixed tax rate established at .30806 cents per \$100 of equalized valuation for all Riverside School Board taxpayers;

WHEREAS the established rate respects the parameters of the Education Act;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Morrison, appuyée par le commissaire Mazur, sous réserve de l'approbation des règles budgétaires du ministre de l'Éducation par le Conseil du trésor (LIP, article 472) et du règlement sur le calcul du produit maximal de la taxe, que le budget de fonctionnement, d'investissement et de service de la dette, pour l'année scolaire 2016-2017 soit adopté ; et

QUE le taux de la taxe scolaire soit fixé à .30806 cents du 100 \$ d'évaluation uniformisée pour chaque contribuable de la commission scolaire Riverside.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution F182-20160627

PAIEMENT DES TAXES SCOLAIRES PAR VERSEMENTS

CONSIDÉRANT qu'en vertu de l'article 315 de la Loi sur l'instruction publique, la taxe scolaire peut être payée en deux versements si elle est égale ou supérieure à 300 \$;

CONSIDÉRANT que si le premier versement n'est pas fait le trente et unième jour suivant l'expédition du compte de taxe, l'article 315 L.I.P. prévoit que le solde devient immédiatement exigible, sauf si la Commission scolaire Riverside prévoit que seul le versement échoué est exigible ;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside désire exercer la discrétion que lui accorde l'article 315 de la Loi sur l'instruction publique ;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par la commissaire Rodrigues, conformément à l'article 315 Loi sur

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Morrison, seconded by Commissioner Mazur, subject to the approval of the Budgetary rules of the Minister of Education by the Treasury Board (Education Act, section 472) and the regulation on the calculation of the maximum yield of the tax, that the Operating expenses, Capital expenditures and Debt Service budget, for the 2016-2017 school year be adopted; and

THAT the school tax rate be set at .30806 cents per \$100 of equalized valuation for all Riverside School Board taxpayers.

UNANIMOUS

Resolution F182-20160627

PAYMENT OF SCHOOL TAXES BY INSTALLMENTS

WHEREAS pursuant to article 315 of the Education Act, the school tax may be paid in two instalments if it is equal to or greater than \$300;

WHEREAS if the first payment is not made by the thirty-first day following the sending of the tax bill, article 315 of the Education Act stipulates that the balance becomes payable immediately, except if Riverside School Board provides that only the outstanding instalment is payable;

WHEREAS Riverside School Board wishes to exert the discretion granted to it by article 315 of the Education Act;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance and Material Resources) Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Rodrigues, in accordance with article 315 of the Education Act,

l'instruction publique, que la Commission scolaire Riverside prévoit que le défaut d'un contribuable d'effectuer son premier versement de taxe dans le délai prévu n'entraîne pas l'exigibilité du solde et que seul le montant du premier versement échu est alors exigible.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution F183-20160627

TAUX D'INTÉRÊT À IMPUTER SUR LES ARRÉRAGES

CONSIDÉRANT que conformément à l'article 316 de la Loi sur l'Instruction publique, il revient à la Commission scolaire de fixer un taux d'intérêt sur les arrérages ;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyée par le commissaire Chouinard, que le taux d'intérêt à être chargé sur les arrérages soit maintenu à quinze pour cent (15 %).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution F184-20160627

RÉSOLUTION POUR LA RADIATION DES CRÉANCES IRRÉCOUVRABLES

CONSIDÉRANT que annuellement une révision des créances à recevoir est effectué et qui consiste à enlever les comptes considérés irrécouvrables en vertu de motifs tels la non-rentabilité de poursuivre les mesures de recouvrements ou reconnu insolvable ;

CONSIDÉRANT la recommandation reçue dernièrement du secteur des écoles de radier l'accumulation des comptes irrécouvrables entre 2015-2016 ;

CONSIDÉRANT que selon le règlement no. 9, article 2.2.6, le Directeur des ressources financières et du transport scolaire peut radier les créances irrécouvrables n'excédant pas une somme de 5,000 \$;

that Riverside School Board provides that the failure of a taxpayer to carry out payment of the first instalment within the prescribed timeframe does not result in the entire amount becoming due and that only the amount of the first outstanding instalment remains payable.

UNANIMOUS

Resolution F183-20160627

INTEREST RATE TO BE ASSESSED ON ARREARS

WHEREAS Article 316 of the Education Act, stipulates that the interest rate on arrears be fixed at the rate determined by the School Board;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance and Material Resources) Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Chouinard, that the interest rate on arrears be maintained at fifteen percent (15%).

UNANIMOUS

Resolution F184-20160627

RESOLUTION TO WRITE OFF UNCOLLECTABLE DEBTS

WHEREAS an annual review of accounts receivable is conducted which includes writing off accounts deemed uncollectable because it would be unprofitable to pursue collection action, for reasons of insolvency or other;

WHEREAS a recommendation was received recently from the school sector to write off the debt accumulated between 2015-2016;

WHEREAS, according to article 2.2.6 of By-Law-9, the Director of Financial Resources and Transportation may write off, as required, accounts receivable for amounts not exceeding \$5,000;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Smith, appuyée par le commissaire Mazur, que suite à l'analyse des comptes à recevoir tel que présenté à la liste ci-jointe pour un total de 21 415,70 \$ soit considéré irrécouvrable et donc radié en date du 30 juin 2016.

IT IS MOVED by Commissioner Smith, seconded by Commissioner Mazur, that the accounts receivable totaling \$21,415.70 and shown in the attached list be considered uncollectible and consequently written off as of June 30th, 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F185-20160627

AUTORISATION DES DÉPENSES POUR LES ÉTABLISSEMENTS

Resolution F185-20160627

AUTHORIZATION FOR SCHOOL EXPENDITURES

CONSIDÉRANT que le projet de règles budgétaires et les paramètres de consultation pour l'année scolaire 2016-2017 ont été transmis tardivement aux commissions scolaires par le MEES soit, le 24 mai dernier;

WHEREAS the budgetary rules and consultation parameters for 2016-2017 were sent to school boards by the MEES late, namely on May 24, 2016;

CONSIDÉRANT que cette situation fait en sorte que les conseils d'établissement n'ont pas pu adopter le budget de leur établissement pour l'année scolaire 2016-2017, et ce, avant le 1^{er} juillet 2016;

WHEREAS this situation has resulted in governing boards being unable to adopt their schools' budgets for the 2016-2017 school year before July 1, 2016;

CONSIDÉRANT le pouvoir donné à la commission scolaire, en vertu de l'article 276 de la Loi sur l'instruction publique, d'autoriser un établissement à engager des dépenses qui n'ont pas été approuvées;

WHEREAS article 276 of the Education Act allows a school board to authorize an institution to incur expenses that have not been approved;

CONSIDÉRANT la nécessité de donner une telle autorisation afin de permettre aux directeurs d'établissement de se procurer les biens et services requis pour le début de l'année scolaire;

WHEREAS it is necessary to give such authorization so that school administrators may procure the goods and services required for the beginning of the school year;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles);

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance and Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Rodrigues, appuyée par le commissaire Mazur, que le conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside autorise les directeurs d'établissement :

IT IS MOVED by Commissioner Rodrigues, seconded by Commissioner Mazur, that the Council of Commissioners of Riverside School Board authorize school administrators :

1. à engager, à compter du 1^{er} juillet 2016, des dépenses jusqu'à un maximum de 50 % du budget total alloué pour l'année scolaire 2015-2016; et

1. To incur expenses as of July 1, 2016, up to a maximum of 50% of the total budget allocated for the 2015-2016 school year; and

QUE cette autorisation prenne fin automatiquement à compter de l'adoption du budget 2016-2017 par le conseil d'établissement.

THAT such authorization end automatically with the adoption of the 2016-2017 budget by the governing board.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F186-20160627

COUVERTURE D'ASSURANCES

Resolution F186-20160627

INSURANCE COVERAGE

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside à participer à un Regroupement des commissions scolaires de la Montérégie et de l'Estrie pour la couverture d'assurance; a mandaté GT&A gestion de risque inc. pour préparer l'appel d'offres au nom de tous les commissions scolaires inclus aux regroupement; et a mandaté la Commission scolaire des Trois-lacs afin de coordonner l'appel d'offres public sur la base des procédures et politiques en vigueur à cette commission scolaire ;

WHEREAS, the Riverside School Board has participated in the Regroupement des commissions scolaires de la Montérégie et de l'Estrie to purchase insurance; mandated GT&A gestion de risque inc. to prepare the call for tender on behalf of all the Schools Boards in the group; and mandated Commission scolaire des Trois-lacs to coordinate the public call for tender based on the procedures and policies in effect at that School Board;

CONSIDÉRANT que l'appel d'offres public a été publié et les soumissions ont été ouvertes le 31 mai 2016 ;

WHEREAS a public call for tender was issued and the bids were opened on May 31, 2016;

CONSIDÉRANT que l'analyse des offres a été réalisée par GT&A gestion de risque inc.;

WHEREAS an analysis of the bids was conducted by GT&A gestion de risque inc.;

CONSIDÉRANT que les soumissions reçues pour le Regroupement des commissions scolaires de la Montérégie et de l'Estrie l'ont été comme suit :

WHEREAS the bids received for the Regroupement des commissions scolaires de la Montérégie et de l'Estrie were as follows:

AON Parizeau inc.	\$1,459,580
Lemieux, Ryan et Associés	\$1,105,659
BFL Canada risques & assurances inc.	\$ 698,270

CONSIDÉRANT que GT&A gestion de risque inc. a recommandé BFL Canada risques et assurances inc. comme le choix économiquement la plus avantageux pour le Regroupement des commissions scolaires de la Montérégie et de l'Estrie ;

WHEREAS GT&A gestion de risque inc. has recommended BFL Canada risques et assurances inc. as the most economically advantageous choice for the Regroupement des commissions scolaires de la Montérégie et de l'Estrie;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par la commissaire Smith, que la BFL Canada risques et assurances inc. soit nommée l'assureur de la Commission scolaire Riverside pour le niveau de protection spécifié au document de soumission.

IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Smith, that BFL Canada risques et assurances inc. be appointed as the insurer for Riverside School Board for the level of coverage included in the tender document.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B572-20160627

**ÉVALUATION DU DIRECTEUR GÉNÉRAL
POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2015-2016**

IL EST PROPOSÉ par le président Lamoureux, appuyé par la commissaire Cuffling, que le conseil accepte l'évaluation du directeur général pour l'année scolaire 2015-2016 tel que préparée et présentée au conseil par le comité de liaison du directeur général.

Resolution B572-20160627

**DIRECTOR GENERAL EVALUATION 2015-
2016**

IT IS MOVED by Chairman Lamoureux, seconded by Commissioner Cuffling, that Council accept the Director General Evaluation Report 2015-2016, as prepared and presented to Council by the Director General Liaison Committee.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR326-20160627

**LISTE DES TRAVAUX PROPOSÉS DANS
LE CADRE DE LA MESURE 50621
MAINTIEN DES BÂTIMENTS ET MESURE
50622 RÉSORPTION DU DÉFICIT
D'ENTRETIEN**

CONSIDÉRANT que dans le budget 2016-2017, le montant de 2 032 176 \$ et 313 192 \$ ont été attribués à la Commission scolaire Riverside dans les paramètres de consultation respectivement pour les programmes de Maintien des bâtiments et Résorption du déficit d'entretien pour un total de 2 345 368 \$;

CONSIDÉRANT que la liste officielle des travaux prévus pour 2016-2017 doit être déposée au MÉES pour approbation de conformité ;

CONSIDÉRANT qu'à l'intérieur du plan quinquennal des investissements, la Commission scolaire Riverside a ciblé pour cette année des projets identifiés dans SIMACS ;

CONSIDÉRANT que la liste ci-jointe est en tout point conforme aux critères prévus dans les programmes Maintien des bâtiments et Résorption du déficit d'entretien ;

Resolution MR326-20160627

**LIST OF PROPOSED WORK WITHIN THE
"MESURE 50621 MAINTIEN DES BÂTIMENTS"
AND "MESURE 50622 RÉSORPTION DU
DÉFICIT D'ENTRETIEN" PROGRAMS**

WHEREAS in the 2016-2017 budget, the amount of \$2,032,176. was attributed in the "paramètre de consultation" to Riverside School Board for "Maintien des bâtiments" and \$313,192 for "Résorption du déficit d'entretien" programs respectively for a total of \$2,345,368;

WHEREAS the official list of the work anticipated for 2016-2017 must be submitted to MÉES for approval of conformity;

WHEREAS in the five-year capital investment plan, Riverside School Board has targeted for this year projects identified in SIMACS;

WHEREAS the list that appears below conforms to the criteria stipulated in the "Maintien des bâtiments" and "Résorption du déficit d'entretien" programs;

Centennial Regional High School

Rénovation de six (6) toilettes

\$500,000.00

Renovation of six (6) washrooms

Heritage Regional High School

Rénovation de la maçonnerie, phase 9

\$800,000.00

Renovation of the masonry, phase 9

ACCESS Cleghorn \$800,000.00
Rénovation des toilettes, des finis architecturaux et ventilation/climatisation Renovation of the washrooms, the architectural finishings and air conditioning

St. Johns School \$250,000
Rénovation des toilettes et des finis architecturaux Renovation of the washrooms and architectural finishings

TOTAL \$2,350,000.00

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a identifié le projet suivant afin d'utiliser les sommes supplémentaires à être confirmées par le MÉES identifiés pour les bâtiments possédant une cote d'état D;

WHEREAS Riverside School Board has identified the next project to use the supplementary monies to be confirmed by the MÉES for buildings identified as having a D state status;

William Latter School \$400,000.00
Remplacement partiel de la fenestration Partial replacement of the windows

Greenfield Park Int'l. School \$500,000.00
Rénovation des toilettes Renovation of the washrooms

Mountainview School \$750,000.00
Rénovation des toilettes, de la chaufferie et des plafonds Renovation of washrooms, boiler room and ceilings

Harold Sheppard School \$200,000.00
Remplacement partiel de la toiture Partial roof replacement

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside financera à même son budget d'immobilisation tout montant excédant le maximum alloué par le MÉES attribué à l'intérieur des paramètres consultatifs des règles budgétaires ;

WHEREAS Riverside School Board will finance through its capital budget any amount exceeding the attributed maximum by the MÉES within the consultative parameters;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance and Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco Skipworth, appuyé par la commissaire Morrison, que la Commission scolaire Riverside adopte la liste officielle 2016-2017 des travaux proposés dans le cadre de la Mesure 50621 Maintien des bâtiments et de la Mesure 50622 Résorption du déficit d'entretien, et d'autoriser le directeur général à signer et envoyer la liste au MÉES pour confirmation d'approbation de celle-ci.

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco Skipworth, seconded by Commissioner Morrison, that Riverside School Board adopt the 2016-2017 proposed official work list in the "Mesure 50621 Maintien des bâtiments" and "Mesure 50622 Résorption du déficit d'entretien" programs, and that the Director General be authorized to sign and send the list to MÉES for confirmation of approval.

Résolution B573-20160627

**TRANSFERT DES OPÉRATIONS
D'ACCESS QUEEN**

CONSIDÉRANT que le 20 octobre 2014, la Ville de Saint-Lambert a adopté son projet de modification de zonage (2008-43) prévoyant que seuls les établissements maternel, primaire et secondaire pour les enfants de 4 à 21 ans et destinés à offrir des services éducatifs adaptés aux élèves handicapés ou aux élèves en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage seront dorénavant autorisés dans la zone PB-5;

CONSIDÉRANT que cette modification a pour effet d'interdire l'éducation destinée aux adultes dans la zone actuellement occupée par ACCESS Queen, ce qui inclut également la formation professionnelle;

CONSIDÉRANT qu'une décision de la Cour supérieure datée du 30 mai 2016 dans le dossier 505-17-007466-149 a confirmé la légalité de cette modification de zonage (2008-43);

CONSIDÉRANT le transfert nécessaire des opérations d'ACCESS Queen avant août 2016;

CONSIDÉRANT la nécessité et l'urgence de trouver de nouveaux locaux pour héberger les opérations d'ACCESS Queen;

CONSIDÉRANT qu'en date de la présente résolution, plusieurs possibilités sont à l'étude incluant la location à court ou à long terme de locaux et ce, avec ou sans option d'achat;

CONSIDÉRANT l'urgence de procéder à la signature d'un contrat à cet effet durant la période estivale afin d'offrir des services dans un site alternatif pour le mois d'août 2016;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité d'audit (finances et ressources matérielles) ;

Resolution B573-20160627

**TRANSFER OF OPERATIONS FROM ACCESS
QUEEN**

WHEREAS on October 20 2014, the municipality of Saint-Lambert adopted its modified zoning plan (2008-43) stating that only the establishments offering preschool, elementary and secondary level of education to students from 4 to 21 years and establishments destined to offer services for handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities are allowed in zone PB-5;

WHEREAS the effect of this modification is to prohibit education destined to adults in the zone presently occupied by ACCESS Queen which includes vocational education;

WHEREAS a decision was rendered by the Superior Court on May 30 2016 under file number 505-17-007466-149 confirmed the legality of the adoption of the modified zoning plan (2008-43);

WHEREAS it is necessary to transfer operations from ACCESS Queen before August 2016;

WHEREAS it is necessary and urgent to find a new location for the transfer of the operations from ACCESS Queen;

WHEREAS on the date of this resolution, multiple options are being evaluated including short or long term location of premises with or without a purchase option for the building;

WHEREAS there is an emergency to conclude a contract to this effect during the summer period in order to offer services at an alternate site for August;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Morrison, appuyée par le commissaire Mazur, d'autoriser le directeur général à signer un contrat de location, avec ou sans option d'achat, pour le transfert des opérations d'ACCESS Queen, pouvant inclure tous frais nécessaires à son occupation, et ce pour un maximum de 400 000\$.

IT IS MOVED by Commissioner Morrison, seconded by Commissioner Mazur, to authorize the Director General to sign a rental agreement, with or without a purchase option for the transfer of the operations from ACCESS Queen, which may include other fees necessary for occupation, for a maximum amount of 400 000\$.

Et que le directeur général effectue une reddition de compte lors de la première séance du Conseil des commissaires du mois de septembre 2016.

And that the Director General renders account at the first meeting of Council in September 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

ENTRE EN HUIS CLOS

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Morrison, appuyée par le commissaire Mazur, à 21 h 44, que le conseil entre en huis-clos.

UNANIMITÉ

IN COMMITTEE

IT IS MOVED by Commissioner Morrison, seconded by Commissioner Mazur, at 9:44 p.m. that Council enter into committee.

UNANIMOUS

HORS DE HUIS CLOS

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Morrison, appuyée par le commissaire Mazur, à 21 h 52, que le conseil sorte du huis clos.

UNANIMITÉ

OUT OF COMMITTEE

IT IS MOVED by Commissioner Morrison, seconded by Commissioner Mazur, at 9:52 p.m. that Council arise from committee.

UNANIMOUS

CORRESPONDANCE – Des copies de la liste sont disponibles.

CORRESPONDENCE – Copies of the list are available.

QUESTIONS DU PUBLIC : (21 h 53)

- Aucune

PUBLIC QUESTIONS : (9 : 53)

- None

BRAVOS

Commissaire Capobianco Skipworth a assisté à la remise des diplômes aux écoles Heritage et William Latter.

À l'école William Latter pour son adoption.

BRAVOS

Commissioner Capobianco Skipworth recognizes all of the schools and graduation, she attended Heritage and William Latter.

To William Latter for being adopted.

Félicitations au conseil : les directions, l'administration et notre nouveau membre, Sylvie Côté; ce fut une année difficile mais le conseil a surmonté plusieurs obstacles. Merci à vous tous et merci au personnel.

She would like to Congratulate Council: all of us, the directors, all the administration, newest member around the table Sylvie Côté, it was a tough year. Council overcame a lot of obstacles. Thanks to all of you and thanks to the staff.

Commissaire Cuffling a assisté à plusieurs remises de diplômes : Saint-Lambert Elementary, ACCESS et REACH. Elle ira à l'école Saint-Lambert International demain.

Commissioner Cuffling attending the following graduations: Saint-Lambert Elementary, ACCESS, Reach and will be going to Saint-Lambert International tomorrow.

Elle désire souligner le discours très inspirant de Mrs. Mastroianni à l'école REACH.

Would like to mention Mrs. Mastroianni from Reach who delivered a very inspirational speech.

À Lisa Rae-Nutter : nous n'avons pas eu la chance de lui dire « Au revoir ». Le président lui a envoyé une carte.

Never had the chance to say goodbye to Lisa Rae-Nutter. Chairman sent a card.

Au commissaire Craig pour la naissance de son fils Casey.

Commissioner Craig on the arrival of his new son Casey.

Bravo aux directions. Avec les nouveaux membres autour de la table, nous n'avons pas échappé de dossiers.

Bravos to the directors, even with the new members around the table, it's like we never missed a step

Commissaire Aguiar envoi des Bravos aux directions, en particulier à Mary Williams pour son travail remarquable.

Commissioner Aguiar would like to send Bravos to all the directors, especially Mrs. Williams for all of her hard work

« La nuit des esprits » (St. Mary's) est un grand évènement communautaire. Lors de la remise des diplômes, il a été souligné que c'est l'évènement de l'année.

Spirit night at St. Mary's is a great community affair. At the graduation it was mentioned that this event was the highlight of the year.

Commissaire Smith désire souligner « la nuit des esprits ». Sophie elle-même s'est installée dans le bassin-trempette.

Commissioner Smith would like to mention that on spirit night, Sophie put herself up in the dunk tank.

Aux élèves de l'école St. Mary's et ACCESS.

The students of St Marys and ACCESS.

Au programme PACE qui fête son 10^e anniversaire et en particulier à un ancien élève du programme PACE qui a reçu son diplôme du centre ACCESS.

PACE on its 10th year anniversary and most specifically she saw an old PACE student graduate from ACCESS.

Commissaire Smith souligne la bande-annonce de David Boutin pour le film basé sur les poèmes que les élèves ont écrits. 20 000 bouts de papier ont été utilisés pour en faire la réalisation.

Commissioner Smith mentions the preview from the movie that David Boutin prepared which is based on a poem that the students have written. It took 20 000 pieces of paper to make it.

Souligne l'interactivité qui eut lieu la même soirée avec le groupe LINKS.

Mentions the interactive that occurred the same night with the LINKS group

Commissaire Horrell a assisté aux remises de diplômes de toutes ses écoles. Chacune l'organise à sa façon et avec tout son cœur. Chacune a fait de son mieux durant ces temps difficiles.

Commissioner Horrell Attended all four of his school graduations: each does it so differently, and very heart felt. Each did their best throughout difficult times.

Pierre Farmer a assisté à une remise de diplômes très touchante à l'école REACH. Il désire souligner la contribution de l'école SLI, en particulier François Leblanc, qui a fait de son mieux pour que REACH soit bien reçu à SLI.

Pierre Farmer Attended REACH graduation which was quite touching. Wants to mention the contribution of SLI, most specifically François LeBlanc who did his best for REACH to be well received at SLI.

Pierre Farmer Désire remercier le conseil qui malgré les temps difficiles continue de travailler avec nous et nous donne leur confiance.

Pierre Farmer would like to thank Council, through difficult times, who continue to work with us and to give us their confidence

Président Lamoureux souligne la remise des diplômes : désire remercier chaque école. Ils sont tous présents et se distinguent.

Chairman Lamoureux speaks of grads, would like to thank each school, they all come out and shine.

Merci à tous les employés : c'est très impressionnant comment nos employés ont travaillé ensemble pour ce succès.

Thanks to all the employees: very impressive to see how our employees have come together to make it happen.

Merci à toutes les directions sous la gouvernance de Sylvain Racette.

Thanks all the directors under the leadership of Sylvain Racette.

Merci à tous les commissaires.

Thanks all the commissioners.

LEVÉE DE LA SÉANCE :

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Morrison, appuyée par la commissaire Dumont, que la séance soit levée à 22 h 06.

CLOSING:

IT WAS MOVED by Commissioner Morrison, seconded by Commissioner Dumont, at 10:06 pm that the meeting be closed.

Dan Lamoureux, président/ Chairman

Sylvie Côté, secrétaire générale / Secretary General

AVIS PUBLIC

Avis est, par la présente, donné qu'une séance extraordinaire du Conseil des commissaires est convoquée, le tout, conformément à l'article 163 de la *Loi sur l'instruction publique*.

Cette séance extraordinaire aura lieu le lundi 27 juin, 2016 à 19 h 00 au **7525 chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec**

LE TOUT CONFORMÉMENT à la *Loi sur l'instruction publique*.

ORDRE DU JOUR – SÉANCE EXTRAORDINAIRE

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation du procès-verbal
 - Approbation du procès-verbal de la séance du
 - Suivi de la séance ordinaire du
4. Période de questions du public – 30 minutes
5. Rapport du président
6. Rapport du directeur général
7. Rapport du comité de parents
8. Rapport du comité EHDAA
9. Rapport des comités
 - Exécutif
 - Transport
 - Éducation
 - Vérification (Finances/Ressources Mat)
 - Gouvernance et éthiques
 - Ressources humaines
 - Marketing et communications
 - ACSAQ
10. Résolutions
 - Demande de révision d'une décision relative à un transfert forcé
 - Nomination d'un (e) directeur (trice) adjoint (e) à l'école secondaire régionale Heritage
 - Entente de partenariat avec les universités
 - Reconnaissance par la c.s. Riverside des employé (e)s ayant vingt-cinq années de service
 - Reconnaissance par la c.s. Riverside des employé (e)s prenant leur retraite
 - Adoption du plan triennal d'allocation et de destination des immeubles
 - Adoption des actes d'établissement 2016-2017
 - Désignation du responsable de l'observation des règles contractuelles
 - Contrats des organismes publics – reddition de comptes annuelle
 - Adoption du budget 2016-2017 de la c.s. Riverside
 - Paiement des taxes scolaires par versements
 - Taux d'intérêt à imputer sur les arrérages
 - Radiation des créances irrécouvrables
 - Autorisation des dépenses pour les établissements
 - Couverture d'assurances
 - Évaluation 2015-2016 du directeur général
 - Travaux proposés dans les mesures 50621 et 50622
 - Transfert des opérations d'ACCESS Queen
11. Correspondance
12. Période de questions du public – 20 minutes
13. Bravos (2 minutes par membre)
14. Clôture de séance
15. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **le mardi, 20 septembre 2016 à 19 h 30**

Donné à Saint-Hubert (Québec) le 22 juin 2016

Sylvie Côté, secrétaire générale



PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that a special meeting of the Council of Commissioners is convened as per the requirement of article 163 of the *Education Act*.

This special meeting will be held on June 27, 2016 at 7:00 p.m. at **7525, chemin de Chambly, Saint Hubert, Quebec**

In accordance with the *Education Act*.

AGENDA –SPECIAL MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Adoption of the Agenda
3. Approval of Minutes
4. Questions from the Public – 30 minutes
5. Chairman’s Report
6. Director General’s Report
7. Parent Committee Report
8. Special Needs Advisory Report
9. Committee Reports
 - Executive
 - Transportation
 - Education
 - Audit (Finance/Mat. Resources)
 - Governance and Ethics
 - Human Resources
 - Communications
 - Q.E.S.B.A.
10. Resolutions
 - 10.1 Request to reconsider a decision relative to a forced transfer
 - 10.2 Appointment of a vice-principal at Heritage Regional High School
 - 10.3 Partnership agreements with universities
 - 10.4 Recognition by Riverside School Board of its employees with twenty-five years service
 - 10.5 Recognition by Riverside School Board of its retiring employees
 - 10.6 Adoption of the Three-Year Plan of Allocation and Destination of Immovables
 - 10.7 Adoption of the Deeds of Establishment for 2016-2017
 - 10.8 Appointment of a contract rules compliance monitor
 - 10.9 Contracts of public bodies – annual rendering of accounts
 - 10.10 Adoption of the Riverside School Board 2016-2017 budget
 - 10.11 Payment of school taxes by instalments
 - 10.12 Interest rates to be assessed on arrears
 - 10.13 Write off uncollectable debts
 - 10.14 Authorization for school expenditures
 - 10.15 Insurances 2016-2017
 - 10.16 Director General Evaluation 2015-2016
 - 10.17 List of proposed work within Mesure 50621 and 50622
 - 10.18 Transfer of operations from ACCESS Queen
11. Correspondence
12. Questions from the Public – 20 minutes
13. Bravos (2 minutes per member)
14. Close of Meeting
15. Date of Next Regular Meeting: Tuesday, September 20, 2016 at 7:30 p.m.

Given at Saint-Hubert, Québec, on June 22, 2016
Sylvie Côté, Secretary General